

IPS 5051

12

(22)

P.O.W.

PAGE 1 *

Evidentiary Document # 5051.

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

NO. 1

THE UNITED STATES OF AMERICA, AND ORS

- AGAINST -

ARAKI, SADA.O, AND ORS.

I, CAMPBELL WESTON PERRY of Sydney in the State of New South Wales,
make oath and say as follows:-

1. I was NX29591 private Campbell Weston Perry, A.A.S.C. when I was taken prisoner by the Japanese at Singapore on 15 February 1942 and imprisoned at Changi.

2. While I was at Changi there was a mass execution of about 40 Malayan and Chinese civilians by the Japanese. I was making my way down to the beach looking for Coconuts when I heard machine gun fire. I continued on my way when a Japanese Guard stopped me and told me to wait where I was. Shortly after a party came past on a truck and took the Japanese guard away. I went down to the beach and saw approximately 40 Chinese and Malayan civilians lying on the beach, dead. Two others had not been killed and were crawling away up the beach; they were badly wounded and I think they would have died. I went close enough to the bodies to see that they had been shot.

Taken and sworn at SYDNEY)
THIS FIFTH DAY OF) (Signed) C.W. PERRY.
SEPTEMBER 1946)

BEFORE ME

(signed) A.J. MANSFIELD.
Judge of Supreme Court of Queensland.

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

The undersigned requests the consideration of Document # 5051
(describe):

**Excerpts from record of evidence of Pvt. Campbell Weston Perry -
Singapore
(Original of record also herewith)**

for introduction in evidence (specify purpose) **As to treatment of
POW - Class B offense**

R. S. Davis

Staff Attorney

2 May 1946

7 MAY 1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you
with changes as follows:

**Stencil -
70 copies available**

Albert Williams

Judge Albert Williams
Document Control Attorney

By *Eoy*
Secretary

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

August 19th 1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

Revised

The undersigned requests the consideration of Document # 5051 (Describe):

Affidavit of Pte. C.W. Perry
Territory: Malaya and Singapore
Duplicate total of original Affidavit *as per copy attached*
Translate and duplicate *as per copy attached (5051) page 27*

~~_____~~

for introduction in evidence (specify purpose)

Class B and C Offences

Receipts altered slightly 1st page

~~_____~~

R.S. DAVIES
Staff Attorney

August 19th 1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you with changes as follows:

*31 Oct
BK ✓*

Albert Williams
Judge Albert Williams ^{hw}
Document Control Attorney

Aut renewal

By _____
Secretary

Forward

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

31 Oct, 1946

TO: TRANSLATION CONTROL

Attached is Document No. 5051 for Navies

Arrange for translation as follows:

*E to J of excerpt as
marked on attached
affidavit. Make corrections
on attached Jap mines copy*

*Dupl: Redo the Japs - destroy
existing copies in vault.*

Eng 14 sent to Dupl today

SK

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

31 Oct , 1946

TO : DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. 5051 for Harries

Arrange for reproduction 135 copies in English and

 copies in Japanese as follows:

Eng Lt. as attached.

Destroy existing copies
of Eng. 5051 in vault.

Jap will follow when trans
completed

BT

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

DOCUMENT DIVISION

1 Nov 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to Run DOC. NO. 5051
requested by Davis in Eng No. of pages 1
No. of copies 135.

COMPLETED: Date 11-1 Signature Nagatou

VAULT: Date 11-4 Signature [Signature]

This receipt with two copies of this document attached to go to
Room 374, Miss Allen.

Buchko - Destroy existing
Eng copies & Re-do

Evidentiary Document # 5051.

Exh. 1500A
PAGE 1*

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

NO. 1

THE UNITED STATES OF AMERICA, AND ORS

- AGAINST -

ARAFI, SADA'O, AND ORS.

I, CAMPBELL WESTON PERRY of Sydney in the State of New South Wales,
make oath and say as follows:-

1. I was NX29591 Private Campbell Weston Perry, A.A.S.C. when I was taken prisoner by the Japanese at Singapore on 15 February 1942 and imprisoned at Changi.

2. While I was at Changi there was a mass execution of about 40 Malayan and Chinese civilians by the Japanese. I was making my way down to the beach looking for Coconuts when I heard machine gun fire. I continued on my way when a Japanese Guard stopped me and told me to wait where I was. Shortly after a party came past on a truck and took the Japanese Guard away. I went down to the beach and saw approximately 40 Chinese and Malayan civilians lying on the beach, dead. Two others had not been killed and were crawling away up the beach; they were badly wounded and I think they would have died. I went close enough to the bodies to see that they had been shot.

Taken and sworn at SYDNEY)
THIS FIFTH DAY OF) (Signed) C.W. PERRY.
SEPTEMBER 1946)

BEFORE ME

(Signed) A.J. MANSFIELD,
Judge of Supreme Court of Queensland.

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

7-11, 1946.

TO: *Mastyn*

Attached is Document No. 5057 together with translated material which will be reproduced for you as a result of your request of 7-11, 1946.

It is requested that you review this material and return ALL of it to this office at the earliest practicable date. No further processing can be accomplished until this is done.

Any questions should be addressed to Allen, Room 304.

M. B. J.
DOCUMENT PROCESSING UNIT

1st Ind.

TO: DOCUMENT PROCESSING UNIT

,1946

Approved for reproduction when the following corrections have been made. (Must be indicated by page numbers. If no corrections, state NONE.)

NONE

W. R. P. May
Attorney

ok

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

13-10, 1946.

TO: DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. 5051 for Mastyn.

Arrange for reproduction of ~~135 copies in English~~ and 120 copies
in Japanese as follows:

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Substitute ~~(Attach)~~ completed work (for) ~~(to)~~ existing processed
Document No. 5051 (dup)

Return original document to _____

Arrange for reproduction of 120 copies in English and 120 copies
in Japanese as follows: WBA

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

DOCUMENT DIVISION

_____ 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to _____ DOC. NO. 5051
requested by Mostyn in Jap No. of pages _____
No. of copies 120.

COMPLETED: Date 11-14 Signature Nagatani

VAULT: Date 11-14 Signature Jm

This receipt with two copies of this document attached to go to
Room 374, Miss Allen.

Doc 5051
CAMPBELL WESTON PERRY / A.A.S.C.
CHANGI / CHANGI / CAMPBELL WESTON PERRY / A.A.S.C.
CAMPBELL WESTON PERRY / A.A.S.C.

私ニニー・サウス・ウエールズ州シドニー・キャンベルウエストンペリ / CAMPBELL WESTON PERRY / A.A.S.C. 以上、如く申述ス
一九四三年昭和十七年二月十五日日本軍ニ依リシンガポールヲ捕虜
トナリ、キャンギー / CHANGI / A.A.S.C. ニ收容サレタ時、私即チキャンベルウエ
ストンペリ / CAMPBELL WESTON PERRY / A.A.S.C. 兵ノ標識番号 / N X 二九五九一デゴザイマシタ。
ニ私カキャンギー / CHANGI / A.A.S.C. ニ居タ間ニマライ人ト支那人ノ一般民
約千人ノ日本軍ニ依ル集團処刑ガアツタ。私ハココナツツヲ探シ
ニ海岸ヘ去掛ケタ。其時途中デ機関銃ノ銃聲ヲ聞イタ。私カ歩
キ續ケテ居ルト日本軍ノ一歩哨ガ私ヲ留メ其ノ場デ待テト言ッ
タ。向モナク一團ノ者カ一台ノトラックデ通り過ギソシテソノ日本ノ歩
哨ヲ連レ去ツタ。私ハ海岸ヘ行ツタ。ソシテ約四十人ノ支那人トマ
レ一人ノ一般民カ海岸ニ死ニテ倒レテキルヲ見タ。他ニ二人死ニ
切レズニ海岸ヲ這ヒ上ツテ逃レヨリシテ居タ。彼等ハヒトク傷ツ
イテ居タノデ死ニテシマツタモト思フ。私ハ是等ノ死骸ノ
極ク近ク迄行ツテ見タ。斯クシテ彼等カ撃チタレタノデアル
事ヲ確メ得タ。

Evidentiary Document

5051

CAMPBELL WESTON PERRY.

NX.29591 Private Campbell Weston Perry, A. A. S. C., being duly sworn, gives the following evidence:

My full name is Campbell Weston Perry. My home address is 7 Bay Street, Coogee, New South Wales.

I was taken prisoner in Singapore on 15 February 1942 and imprisoned at Changi . . .

While I was at Changi there was a mass execution of 40 Malayan and Chinese civilians by the Japanese. I was making my way down to the beach looking for coconuts, when I heard machine gun fire. I continued on my way when a Japanese guard stopped me and told me to wait where I was. Shortly after, a party came past on a track and took the Japanese guard away. I went on down to the beach and saw approximately 40 Chinese and Malayan civilians lying on the beach, dead. Two had not been killed and were crawling away up the beach; they were badly wounded and I think they would die. I went up close enough to the bodies to see that they had been shot.

.

Evidentiary Document # 5051.

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

NO. 1

THE UNITED STATES OF AMERICA, AND ORS

- AGAINST -

ARAKI, SADA0, AND ORS.

I, CAMPBELL WESTON PERRY of Sydney in the State of New South Wales,
make oath and say as follows:-

1. I was NX29591 Private Campbell Weston Perry, A.A.S.C. when I was taken prisoner by the Japanese at Singapore on 15 February 1942 and imprisoned at Changi.

2. While I was at Changi there was a mass execution of about 40 Malayan and Chinese civilians by the Japanese. I was making my way down to the beach looking for Coconuts when I heard machine gun fire. I continued on my way when a Japanese Guard stopped me and told me to wait where I was. Shortly after a party came past on a truck and took the Japanese Guard away. I went down to the beach and saw approximately 40 Chinese and Malayan civilians lying on the beach, dead. Two others had not been killed and were crawling away up the beach; they were badly wounded and I think they would have died. I went close enough to the bodies to see that they had been shot.

Taken and sworn at SYDNEY)
THIS FIFTH DAY OF)
SEPTEMBER 1946)

(Signed) C.W. PERRY.

BEFORE ME

(Signed) A.J. MANSFIELD.
Judge of Supreme Court of Queensland.

Doc 5051

私、ニュー・サウス・ウエールズ州シドニー、キヤンベル・ウエストンペリ / CAMPBELL WESTON PERRY / に宣誓、以下、如由申述ス。一九四三年昭和十七年二月十五日、日本軍ニ依リシンカポールヲ捕虜トナリ、キヤンベル / CHANBERI / に收容サレタ時、私即チキヤンベル・ウエストンペリ / CAMPBELL WESTON PERRY / に A.A.S.C. の兵ノ標識番子 / NXニ九五九一デゴザイマシタ。

ニ、私カキヤンベル / CHANBERI / に居タ間ニマライ人ト支那人ノ一般民約四十人ノ日本軍ニ依ル集團処刑ガアツタ。私ハココナツツヲ探シニ海岸へ出掛ケタ。其時途中デ機関銃ノ銃聲ヲ聞イタ。私カ歩キ續ケテ居ルト日本軍ノ一歩哨カ私ヲ留メ其ノ場デ特テト言ク。久間モナク一團ノ者カ一台ノトラックデ通り過キソシテソノ日本ノ歩哨ヲ連レ去ツタ。私ハ海岸へ行ツタ。ソシテ約四十人ノ支那人ト、白人ノ一般民カ海岸ニ死ンデ倒レテ平ッラ見タ。他ニ二人死ニ切レズニ海岸ヲ這ヒ上ツテ逃レ去リ居タ。彼等ハヒトク傷ヲイテ居タノデ死ンデシマツタモト思フ。私ハ是等ノ死骸ノ極ク近ク迄行ツテ見タ。斯クシテ彼等カ斃テタレタノテアル事ヲ確メ得タ。

Document No. 5051

浅井喜代一反訳

checked by akita

私、ニュー・サウス・ウエールズ州のトニー・

キャンベル / CAMPBELL

WESTON PERRY / 西恩・ペリー

の申請書

一九四二年 / 昭和十七年 / 二月十五日 日本

軍に依りシシカポールで捕虜トナリ

チャンギー / CHANGI / 収容サレタ時

私、即チキャンベル / CAMPBELL

BELL WESTON PERRY / A.A.S.C.

兵 / 標識番號 / NX二九五九一テゴサイ

又、

マシタ。

ニ、私が千ヤンダー / CANGI / ^其ニ居タ間ニマライ

人ト支那人之般民約四十人、日本軍ニ

依ル所刑ガアツタ。私ハ口コヤナツト

ヲ探シニ海岸へ出掛ケタ。時^其途中デ

機関銃ノ銃聲ヲ聞イタ。私が歩々^其続

ケテ居ルト日本軍ノ一歩哨ガ私ヲ留メ

其ノ場ヲ待テト言フタ。間又ナラ一團ノ

者ガト^{二台ノ}ラツクデ通り過ギ、ソシテソノ

日本、歩哨ヲ連レ去ツタ。私ハ海岸へ

行ワタ、ソシテ約四十人ノ支那人トマ
レ一人ノ一般民が海岸ニ死シテ倒レテ升
ノヲ見タ。他ニ二人死ニ加レズニ海岸ヲ
這ヒ上ワテ逃レ様トシテ居タ。彼等
ハヒドク、傷ヲイテ居タノヲ死シテ
シマワタエト思フ。私ハ是等ノ死骸
ノ極ク近ク遠行ワテ見タ。斯クシテ
彼等が親手タレタノデアリ事ヲ確メ得タ。

#5051

カムフラブル・ウニストン・プー

證言口述書 日本譯

Checked by
T. J. J. J.

Stenciled
6/25

343
Type

Translated by
H. Okazaki

カムパベル・ウエストンペリ 証言快取書

A・A・S・C 所属 NX・ニ九五九一 ~~年~~ カムパベル・ウエスト

ン・ペリは ^{ニ等兵} 宣誓の上以下の如き 証言をした。

名前はカムパベル・ウエストン・ペリ。住所はニュー・サウス

ウェールズ州クイーギー所ベリ街七番地。

私は一九四二年二月十五日シंगाポールで捕虜となり、チャン

ギーに収容された。……

私がチャンギーに居た内に日本人は四十人のマライ人と

支那人の軍艦の集団の死刑執行を行なった。私は

海岸へ

機関銃

ココアナフトを捜しに行つた。其時銃聲

を聞きた。私が歩き廻りて居ると日本の歩哨が私を

留め其の場で待てと言つた。間もなく一團の者がトラ

ックに乗つて来て日本の歩哨を乗せて行つてしまつた。

私の小舟へ行つてみると、木丸が四十人のマライ人と支那

人の民衆が岸に横たはつて死んで居た。二人は死に切

れずに岸を這ひ上つて居たが彼等はひどく傷つ

りて居たので死んでしまつたと思ふ。私は彼等が撃

たれたのを確める。たれたのを確める。たれたのを確める。たれたのを確める。